

bolšarje

Welfare. bona, bolshajne. sors, felicitas.

HIPOLIT: Dict. II, 266

bolšanje

Castigatio, Züchtigung, bösserung. fhráffanie,
cařhtigánie, fvarjenie: bólřhanie, pobólřhanie.

bolšanje

Melioratio, besserung. bolshajne, poból-
shajne.

HIPOLIT: Dict. I, 363

boljšati

Emendo, bessern, besser machen. boljšati, sbol-
jšati, poboljšati, bolšhe sturiti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 217

boljšati

Melioro, besser machen. búlshi sturíti,
pobólshati, bólshati, poprávlati.

HIPOLIT: Dict. I , 363

bolsati, se

Frux,

ad bonam frugem se recipere. sich besseren,
from werden. se pobólshati, bólshati, brú-
men rátati, ali postáti.

boljšati (se)
u

Meliorari. besser werden. se pobúlshati,
búlshati, búlshi postáti ali rátati.

HIPOLIT: Dict. I, 363

boljšati se

Eualefco, zuenemmen, wachsen. gori jemáti,
se boljšati, popráulati, osdráviti: rafti.

boljšati se

Resipisco,

aegrotus resipiscit. der kranke komt wider zu
sich. ta bolnỳk se bólsha, príde fúpet k'sébi.

HIPOLIT: Dict. I, 567

bólshati se

Melioresco, besser werden. bólshi perhájati,
se bólshati, se poprávlati.

HIPOLIT: Dict. I, 363

boljšati
boljšan

Emendatus, gebessert. bólshan, pobólshan,
šbílshan, popravljen.

boljši

Gotior et potius, potioris. der besser oder lieber
ta bolški; ali ljubiski; vegški.

HIPOLIT: Dict. I , 488

boljši

Potior

potior es mihi. du komst mir besser vor. ti se
méni bólshi řdšh, ti méni lúbishi naprèj prídesh.

bol'si

Hand.

Cum: paulo: positum pro: multo. hand paulo me-
lior. will better. velike bol'shi.

HIPOLIT: Dict. I, 268

bólshi

Potis,
mors fervitute potior. der Tod ist besser als
die knechtschaft. ta smert je bólshi kóker ta
súfnost.

boljši

clatior, besser. bolšhi:

HIPOLIT: Dict. I , 586

boljši

Per.

quid est per deum optabilius sapientia. was
ist doch vm gottes willen erwünschters als die
weisheit. kaj je skúfi bug bolshiga inu vos-
zhlívishiga koker ta modrùst.

HIPOLIT: Dict. I , 443

bolši

Multo,
multo minoris vendidit. er hats vil wolfeiler
verkauft. on je velíku bólshi kup predal.

bol'shi

Proficere,

ad bonitatem proficere. besser werden.

bol'shi riátiati. v' bránnosti góri' jemati.

boljši

Magis.

tacita bona est mulier quam loquens. das weib
ist besser, wan es schweigt als wan es redet.
shéna je bólshi, kádar molzhÿ, kóker kadar go-
vorÿ.

boljši

Melior et melius, besser bolshi, bulji,
dobrejši.

HIPOLIT: Dict. I, 263

boljši

Sheliorejco, besser werden. bulski perhájati,
se bolshati, se poprjavljati.

HIPOLIT: Dict. I, 363

boljši

Emendo, bessern, besser machen. bólřhati,
sbólřhati, pobólřhati, bolřhe řturiti.

boljši

Antecello, čibesteffen. presedejti, premiorhi, prev
magati, naprejšturiti, boljši bisti, vaxh
vellati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 38

boljši

Destinator, Schiedman, der vrthceit, was vater zweyen
das bössere ~~sch~~: schärer taxieren. en Reslorhax,
Kateri födi; Kateru v. nej doejna je tu boljši,
Reslorhujk, reslorhäviz, fhäxer, zejmar,
Stimäviz, zejiviz.

bolši

Proficio,

ad bonitatem proficere. besser werden. bólshi
rátati. v'brúmnosti góri jemáti.

HIPOLIT: Dict. I , 512

boljši

Habitier, feister, besser bey leib. mastnéj-
shi, debélishi. bólshi per fhivótu, fhivótni-
shi, obéjfnishi.

boljši

Depreciatus, geringert, gemindert am werth.
na zejní pomáňghan, polahzhán, odzéjnen
bolſhi kup inu zejno.

boljsi

Besser, bolshi, v'ekshi, sp'irav'ishki, shlahtuishi.
es ist besser. je bolshi, svejtuv'annishi, malius,
satus, potius. Consultus est, praestat.

HIPOLIT: Dict. II, 26

holji

Besser, bólfhi, vékshí, správnifhi, fhlaht-
nifhi. es ist besser. je bó lshí, svejtuváu-
nishi, malius, fatius, potius. Consultius
est, praefat.

boljši

Ubertreffen. presedéjti, premáhati, bolšhi
biti, énimu drúgimu napréj sturíti. super-
are, excellere, vincere, antecellere.

HIPOLIT; Dict. II, 205

boljši

Abshlagen, molfeiler werden. boljši kup
rátati ali dátati, ed xéjne odskorhiti,
vskorhiti. vilino fieri, precium laevare;
lavari.

HIPOLIT: Dict. II, 4

bolsi.

Näher, wolfeiler Kauffer. bolski Kup ali xejno
Kupiti, sláshifki Kupiti. minoris emere.

HIPOLIT: Dict. II, 131

boljši

Vortheilhaftig, nuzlich. obrésten, nutèn, paj-
dáshen, bolshi, vegshi, núznishi. potior, meli-
oris conditionis, **commodi majoris.**

bólshi^v.

Interpretor,
in mitiorem partem aliquid interpretari. etwas
den besseren weg ausdeuten. éno rejzh na éno
bólshi vísho ifloshíti.

Reddo

Reddo,
meliorem aliquem reddere. einen frömer machen.
éniga brúmnishiga, ali bólshiga sturíti.

bolši

Triumphus,
pax vna triumphis innumeris potior. der frid ist
besser, als tausent Triumph. ta myr je bólshi
koker távfhent triúmfou.

HIPOLIT: Dict. I , 685

bólshi

Viaticum,
ars sua cuique pro viatico est. wer etwas lehrnet,
kan in aller welt fortkommen. ta navuzhena kunsht
ali antverh je énimu sléhernimu bólshi koker ta
denárska zérunga, skus katéro éden more vus svejt
prevándrati.

bolši

Vendo,
pluris, minoris vendere. theurer, wolfeiler
Verkauffen. drašhėjshi, ali bólshi zėjno dáti.

HIPOLIT: Dict. I , 700

boljsi^{v.}

Fio,

Commodioris valetudinis fieri: et besserer
gesundheit kommen. h' bolshim febrarju
priti.

HIPOLIT: Dict, I, 243

-2

boljši

skel'oro, besser machen. bólshi stwiti ,
pobólshati, bólshati, poprav'ljati.

HIPOLIT: Dict. I , 363

boljši
u

shelias,
shelias emere. molfeiler rauffen. bulshi sup
supiti.

HIPOLIT: Dict. I, 360

boljši
a

Meliusculus, ein wenig besser. énu málu
búlshi, búlji

u
boljši.

Meliorari. besser werden. se pobúlshati,
búlshati, búlshi postáti ali rátati.

*boljši
najboljši*

optimum jus est placida Conventio das beste
recht ist der gütliche Vergleich nar boljši
pravda je ta priásna pogódba

*boljši
najboljši*

Secundus,
secundas sc. partes tenere. der nächste am be-
sten seyn. ta narblíⁿishí per timu nar bólshimu
bíti.

boljši
najboljši
≈

Sanguis,
sanguis civitatis. die beste Kraft und Mann-
schaft einer Stadt. ta nar boljši muž, in
inu mužáštvo évige mésta.

HIPOLIT: Dict. I, 584

bólshi
nejbólshi
r

Quaestus,

Quaestui habet male loqui melioribus. läste-
ren ist sein bestes handwerk. ferfhmagováti
je negòv nar bólshi ántverh.

boljši
najboljši
z

Optimus, der beste. ta nar boljši.

HIPOLIT: Dict. I, 477

boljši
najboljši
re

Molliter.

molliter aliquid Interpretari: das B"oste zu
einer Sache reden. tu nar boljši re. eni
rejški govoriti.

HIPOLIT: Dict. I, 373

boljši
nejboljši
r

Nota,
de meliore nota aliquem commendare. einen aufs
beste Re^ocomendiren. éniga ne nar bólšhi víšho
perporozhýti.

boljši^v
najboljši^v
x

Nucleus,
Nucleus ferri. das beste eisen, stachel. zu
max liölsche shelejfu, jéklu, férnu od
shelejfu.

HIPOLIT: Dict. I, 293

boljši
mejboljši
"

Probus, der beste weizen. ta nar bolšhi
prošenina.

HIPOLIT: Dict. I , 575

boljši
najboljši
z

Conjunctissimi inter se. allerbeste freund. war
bolshi priatel'i, war priatel'ish'i.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 135

boljši
nejboljši
r

bey seinen besten Tagen seyn. për svoji nar bol-
shi štárosti inu mozhi býti. aetate florere.

*boljši
najboljši
π*

Diaeta, et oratio sunt optima medicina. Eine gute Speisordnung Vnd das gebett seind die beste Arzney. enu smafnu shivlénie, inu molítov so ta nar bolfhi arzanya

boljši
najboljši
-2

et ex illis manuale suum optima quaeque excerpit Vnd
daraus in sein handbuch das allerbeste aufzeichnet;
inu s'tihístih v'svoje bukvice tu nar boljši gori
samérka

boljši
najboljši
v

Bonitate Optimus. An güte der beste. na do-
brúti ta nar bolshi.

boljšě

Possideo,
possidere praefertur quam persequi: es ist besser
ein spax in der hand, als ein storch auf dem
Tach. je bolshi en grabix v rosal, noher
ena štordla na strejhi: prov.

HIPOLIT: Dict. I , 486

boljše

Supero, übersteigen, übertreffen, überwinden.
übrig seyn. presézhi, prevígshati, ofgóraj
bíti. presedéjti, premózhi, premágati, mójstriti.
zhes ostáti, ostájati, prebívati, preobilnováti.
tudi bólshe bíti, vezh velláti.

boljše

Copulatus,
nihil est copulatus quam. es ist nihts bes-
seres zusammen gekuppelt. ónu nizm nej bólshe
v'kúpaj svéfanu, kákor °

boljše
i

Cohaerentius. Adu. füeglicher. sloshnishi; rájinnishi;
bólshi

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~, 106)

boljše
2

Epimetheus ein sohn japeti. Hinc praestit pro-
metheum esse, quam Epimetheum. es ist besser
ein ding Zuor bedencken, als hernach reu haben.
je boljši popréj prov premisliti, kakòr potlèr
fe kefsati.

HIPOLIT, Dict. 8
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

bolšev
*

Votum,
melior fingi ne voto quidem potest. man könnte ihm
nicht besser wünschen. on s'èbi nemóre bólshi
shelléjti.

HIPOLIT: Dict. I , 727

bolše
i

Praeftat.

praeftat mori quam fervire. es ist besser sterben, als in knechtschaft gerahten. je bólshi vmréjti koker v' ~~súfnosti~~ shivéjti.
súfnosti

boljšě

Praefat. es ist besser. je bolshi, bójli.

HIPOLIT: Dict. I , 501

bóljše
i

Satius. Adv. besser. bólje, bólshi, slobódnishi.

HIPOLIT: Dict. I , 586

bolšev
1

Satius.

vinci satius est, quam vincere. es ist besser
überwunden werden, als überwunden. je bólshi
premágan bíti, koker premágati. cic.

boljše
u i

Meliuscule. Adu. ein wenig besser. énu máj-
henu búlshi, búlje.

HIPOLIT: Dict. I , 363

boljše
najboljše
re

Optime. sehr gut. cilu dóbru, nar bólshe,
bólje, nar dobréjshi.

boljšě
najboljšě
н и

Promus,

ego sum promus meo pectori. ich weis am besten,
wie mir vms herz ist. jest nar bólshi vejm, kokù
je méni okúli sérza.

boljše - ega s

ferens mala, sperans meliora. tragend das böse,
hoffend das bessere. tēpy tu hudu, inu se trosh-
ta tiga bōlřhiga.

bolnik

Aegrotans accerfit medicum. wer krank lieget
Last holen den Arzt katéri bolán leshy: ta
bolnyk pufty poklízat tígá árzata

bolník

Kranck. bolán, boléjhou, bolník. aeger, aegrotus, valetudinarius.

HIPOLIT: Dict. II, 107

bolnik

Sicŭ, krank. bolán, bolnijs. aeger,
aegrotus.

HIPOLIT: Dict. II, 786

bolnik

Aptryfus, ein Krankheit, der nicht aussprechen kann.
ex bolnyk, Materi: nemore von metat ali
pluwati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 45

bolnik

Resipisco,
aegrotus resipiscit. der Kranke kommt wieder
zu sich. ta bolnikh se bolshe, pride fupet
n' seli:

HIPOLIT: Dict. I, 567

bolnik

Semiotice, gemerckarzneykunst, aus gewissen gemercken von der krankheit vrtheilende. éna spofnajézha kunsht te boléjfní is gvíshnih fnáminou téga bolnýka.

Polnik

Aprokema, gootter Arneywasser. Nihana voda
da Polnyre.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 42

bolnik

Adrigilo,

adrigilare infirmo. bey enim stranika wacheu.
per enimu bolniku zusti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 17

bolnik
bolniki

Siechenhaus. hiſha, ali ſhpitál sa bolnýke,
rúſebnu sa góbove. valetudinarium, Noſocomium.

HIPOLIT: Dict. II, 176

bolnik
bolniki

Valitudinardum, siekenhaus. hishe, ali
shpital ja bolnyke.

HIPOLIT: Dict. I 1693

poltar
pon
=

Weiher, fischgehalter. ribnik, poltar sa
ribe. Ichryotrophium, piscina.

bomba
bombe

vel globos Tormentarios e mortarii baliftis, per
Baliftarios (:qui post gerras Latitant:) in urbem
ejaculando; oder feuerkugeln aus den Mörsern: Böh-
lern: durch die Büchsenmeister (:welche hinter den
Schanzkörben Verbergen:) in die Stadt geworffen;
ali bombe inu ogniéne kugle s'tih móshniarjou fkus
te püksmaftre (:katéri sa fhánzne plateníze fe
skrívajo:) v'tu mestu fe mézhejo;

Bonaca

Fluſtrum, die ſtille des meers. tihóta tiga
morjà, bonáza, mýrnost tiga múrja.

bonaca

Alcedonia, Stille tag, wan dus meer stoll isb.
tiki sueri; Raohar je pokóynu morje:
bonára, tiháta tíqa morja':

Up.: Dict. I., 24, ima. bonára, obrixa.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 25

bonaca

EXTRA 6

Malacia, windstille auf dem meer. Masleidigkeit, die gelüste schwangerer frauen. tihóta na múrju, po láshku bonáza. tu lusht, ali psheléjne nófsezhih fhénn.

HIPOLIT: Dict. I, 355

bonka
bonke

Volera, handföllige biren. bonke éne
debille hrúshke.

HIPOLIT: Dict. I, 724

Bononia

Bononia, Bononia, est Status in Italia.

Bononia, est meste v' l'aftri derhelli.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum, 4
populorum etc.